AMPIRE®

DVBT53

DVB-T Recorder

Bedienungsanleitung

Owner's Manual

Kompatibel mit Alpine Multimedia
Stationen mit DVB-T Steuerung!

Compatible with Alpine Multimedia
Stations with DVB-T control function!

Rev.1 20110216

Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation des Verstärkers unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie den DVB-T Tuner ausschließlich an einem 12-Volt-Bordnetz mit minus an Masse.
- Vor der Installation des DVB-T Tuners unbedingt das Massekabel von der Batterie trennen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie das Gerät an einer sicheren Stelle, an der es beim Fahren nicht behindert und an der es keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- Bolzen und Muttern von der Bremsanlage, Airbags oder sonstigen sicherheitsrelevanten Bauteilen des Fahrzeugs nicht als Massepunkt verwenden.
- Achtung! Bei besonders schwierigen Betriebssituationen kann die Temperatur des DVB-T Tuner sehr hoch sein. Vergewissern Sie sich, dass der DVB-T Tuner nicht heiß ist, wenn Sie ihn mit den Händen anfassen. Dieser DVB-T Tuner ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.
- WARNUNG: SCHAUEN SIE KEIN TV WÄHREND DER FAHRT UM GEFAHREN VORZUBEUGEN!

Garantie

Die Garantiezeit beträgt bei beruflich/gewerblicher Nutzung 12 Monate und bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate. Der Kaufort muss innerhalb der EU liegen. Als Kaufnachweis gilt der maschinell erstellte Original-Kassenbeleg, aus dem das Datum und die Typenbezeichnung des Gerätes hervorgeht. Die Bedienungsanleitung sowie die Einbau- und Anschlusshinweise müssen beachtet worden sein. Ausgeschlossen vom Garantieanspruch sind Schäden aufgrund von Bedienungs-, Einbau- und Anschlussfehlern, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Benutzung von ungeeignetem Zubehör, Schäden durch Überspannung, Blitzschlag, Feuer, Wasser oder Rauch, Schäden aufgrund unsachgemäßer Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten. Die Behebung aller in der Garantiezeit auftretenden Mängel erfolgt grundsätzlich durch kostenlose Reparatur. Transport-, Wege- und Arbeitskosten sowie Kosten für Folgeschäden werden nicht erstattet. Eine Reklamation und Reparatur verlängert nicht den Garantieanspruch.

Precautions

- *Pay utmost attention if you install the DVB-T tuner into the driver's compartment.*
- *Use only in cars with a 12 Volt negative ground.*
- *Before wiring, disconnect the cable from the negative battery terminal to avoid short circuits or electrical shocks. Make the correct connections.*
- *Do not damage pipe or wiring when drilling holes.*
- *Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.*
- *Do not install the DVB-T tuner in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the DVB-T tuner.*
- *Do not use bolts or nuts in the brake, airbags or other safety relevant systems to make ground connections.*
- *Attention! When the DVB-T works in particularly hard conditions, it can research higher temperature. Make sure its temperature is safe before touching it. This DVB-T tuner is developed for motor vehicle use only.*
- *WARNING: DO NOT WATCH TV WHILE DRIVING TO AVOID DANGER!*

Warranty

12 month warranty for commercial use and 24 month warranty for private use only. The location of buying (point of purchase) must be within the EU. The proof of warranty is the original cashiers receipt with date and type of item on it. The owners manual and installation instructions must be observed. No warranty of destruction by wrong installation, wrong operation, non regulated use, using of unsuitable accessories, electrical shocks, fire, moisture or smoke, damage by improper service and cleaning. Warranty repairs are free of charge. No refund of shipping costs or labour as well as subsequent damages. Complaints and repairs do not extend the warranty period.

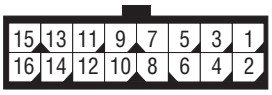
D

DVBT53 Anschlüsse

1. **Antenneneingänge**
   Verbinden Sie diese Antennenanschlüsse mit zwei TV Antennen.

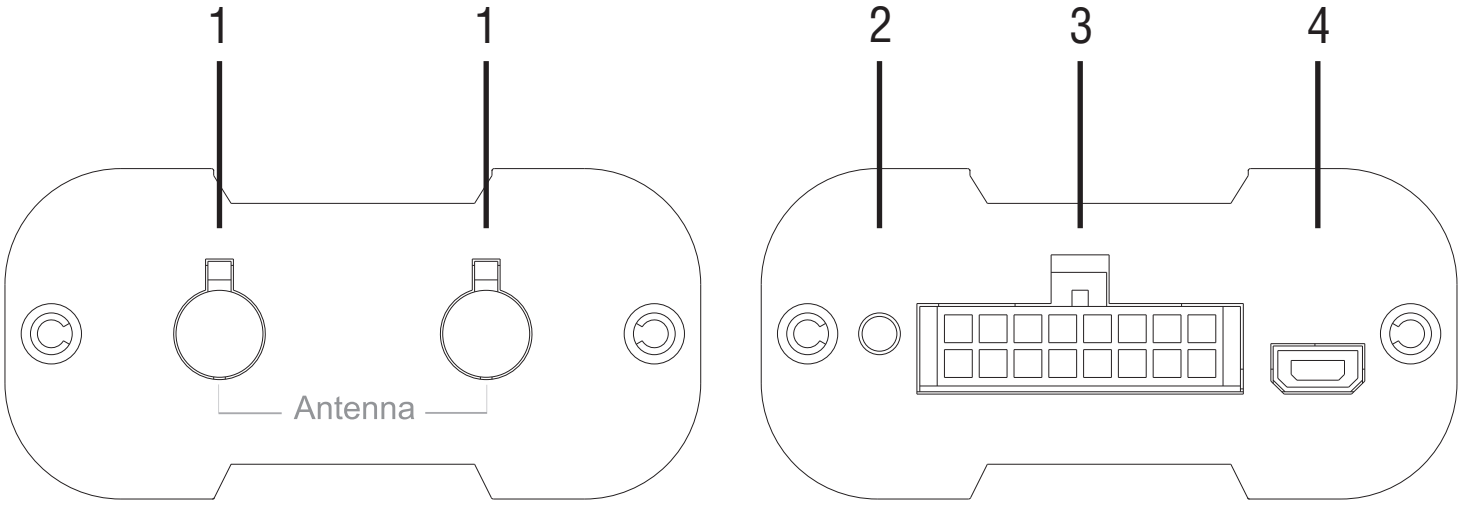
2. **LED**
   Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät.

3. **Power I/O Stromanschluss**
   Pin 4 = Video GND
   Pin 5 = Audio GND
   Pin 6 = Video Ausgang (Cinch Buchse gelb)
   Pin 7 = Audio Ausgang links (Cinch Buchse weiß)
   Pin 8 = Audio Ausgang rechts (Cinch Buchse rot)
   Pin 11 = Infrarot LED Eingang (blau). Infrarotdaten des Infrarotauges.
   Pin 12 = Infrarot Status LED (grün). Stromversorgung der Status LED des Infrarotauges.
   Pin 13 = IR Power(gelb). Stromversorgung für die Infrarot LED.
   Pin 14 = Masse (schwarz). Verbinden Sie dieses Kabel mit der Fahrzeugmasse.
   Pin 15 = Dauerplus (gelb). Verbinden Sie dieses Kabel mit dem (+) Pol der Batterie (Kl.30)
   Pin 16 = Zündung (rot). Verbinden Sie dieses Kabel mit der Zündung (Kl.15) Ihres Fahrzeugs.



4. **Mini- USB- Buchse**
   Buchse für USB-Sticks und Festplatten (FAT32).
   Achtung, das Anschlusskabel darf nicht länger als 2m sein!

DVBT53 Anschlüsse



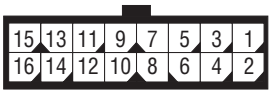
DVBT53 Connections

GB

1. ***Antenna Inputs***
   Connect both antenna inputs to two TV antennas.

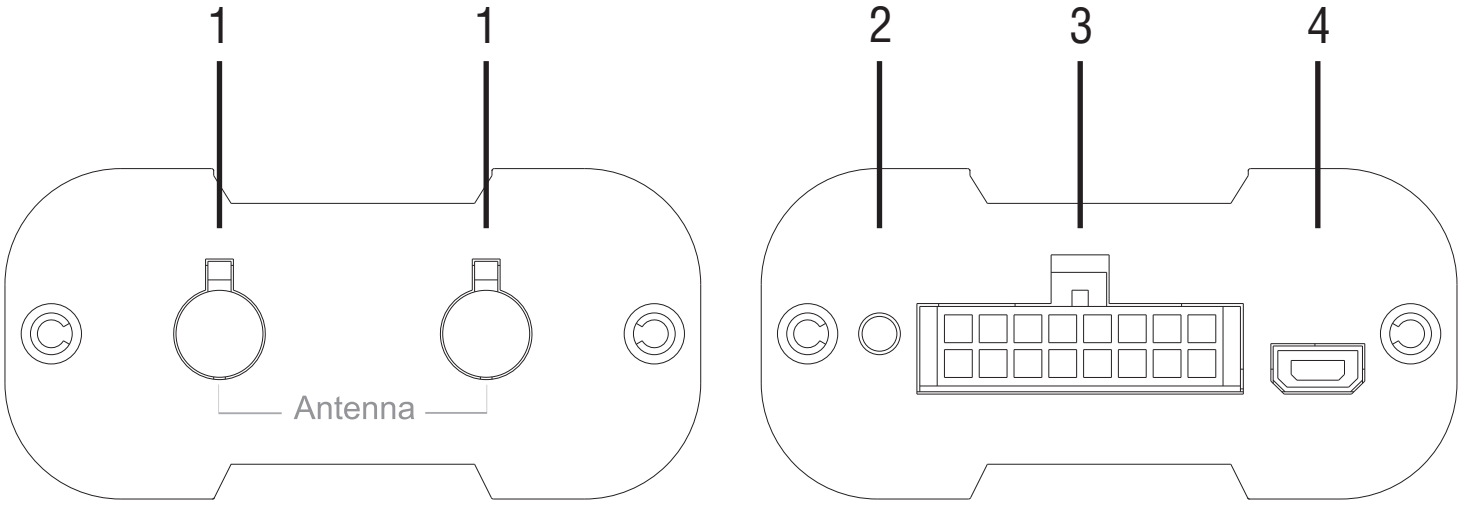
2. ***Operation LED***
   Lits if the receiver is switched on.

3. ***Power I/O Port***
   Pin 4 = Video GND (black). Connect this cables to the vehicles chassis ground.
   Pin 5 = Audio GND
   Pin 6 = Video Output (RCA yellow)
   Pin 7 = Audio Output left (RCA white)
   Pin 8 = Audio Output right (RCA red)
   Pin 11 = Infrared LED Input (blue). Infrared data of the IR eye.
   Pin 12 = Infrared Status LED (green). Power for the status LED of the IR eye.
   Pin 13 = IR Power(brown). Power for the IR LED.
   Pin 14 = GND (black). Connect this cables to the vehicles chassis ground.
   Pin 15 = B+ (yellow). Connect this cable to (+) of your Batterie (Kl.30).
   Pin 16 = ACC (red). Connect this cable to ACC (Kl.15) of your vehicle.



4. ***Mini- USB- Jack***
   Jack for USB sticks and HDD with FAT32.
   Attention, the cable may no be longer than 2m!

DVBT53 Connections



Fernbedienung / *Remote Control*

⏻	Schaltet das Gerät ein und aus *Power on / off*
EXIT	Beendet die aktuelle Auswahl oder das Menü *Exit from current selection or menu*
↑ ↓	Programmwahltasten und Pfeiltasten aufwärts/abwärts *Select next program; also up and down arrow key*
← →	Lautstärkeregler und Pfeiltasten links/rechts *Volume control and left and right arrow key*
OK	Bestätigt die aktuelle Auswahl *Confirm current selection; displays the channel list with preview picture*
MENU	Öffnet das Haupmenü *To enter system main menu*
HOME	Öffnet die Hauptauswahl TV/Radio/Movie/Music/Photo/Setting *To enter the main menu TV/Radio/Movie/Music/Photo/Setting*
AUX	Keine Funktion *No Function*
⏯	Play / Pause *Select Play or Pause*
<< >>	Manuelle AFS Umschaltung auf andere Frequenzen / Suchlauf x2/x4/x8/x20 *Manually AFS switch to other frequencies / FF and FR x2/x4/x8/x20*
●	Drücken Sie diese Taste um das ausgewählte Programm aufzunehmen (USB) *Press this button to record the selected channel (USB)*
ZOOM	Untertitel / Movie oder Photo Zoom *Subtitle / Movie or Photo Zoom*
0 – 9	Nummernblock und Programmdirektanwahl *Digit buttons to select channels or as information input*
RCL	Keine Funktion *No Function*
SCAN	Automatischer Sendersuchlauf *Channel auto scan*
INFO	Drücken Sie diese Taste für detaillierte Programminformation *Press this button for detailed channel information*
RADIO	Umschaltung zwischen TV und Radio (wenn verfügbar) *Switch between TV and Radio (if provided)*
EPG	Drücken Sie diese Taste für eine detaillierte Programmliste mit EPG *Press this button for a detailed channel list with EPG*
TEXT	Drücken Sie diese Taste um den Videotext einzuschalten *Press this button to turn the teletext on*

Das erste Einschalten / *First Time On*

Schalten Sie den DVBT53 ein, wählen in der Hauptauswahl den Menupunkt TV aus und bestätigen mit OK.

Folgen Sie den Anweisungen des Info-Fensters und drücken OK.

Bestimmen Sie in den Suchlaufeinstellungen mit Hilfe der Pfeil- und OK-Tasten ihrer Fernbedienung die OSD-Sprache, die Region, die Zeitzone und die Sommerzeit und starten anschließend die automatische Suche.

Warten Sie, bis der automatische Suchlauf beendet ist. Der DVBT55 schaltet automatisch auf einen TV Kanal.

Achtung, der DVBT53 verfügt über eine spezielle AFS Funktion, die gleiche Programme, welche auf verschiedenen Frequenzen ausgestrahlt werden, zusammenfasst und automatisch die nächst stärkere Frequenz auswählt. Es ist also kein Fehler, dass Sie unter Umständen weniger Kanäle in der Senderliste haben, als der DVBT53 während dem automatischen Suchlauf gefunden hat.

Hauptauswahl / *Main Selection*

Info Fenster / *Message Window*

Switch your DVBT53 on, choose TV in the main section and press OK.

Follow the instruction of the message window and press OK.

Select in the scan menu by using the arrow and OK button the OSD language, region, time zone and summer time. Afterwards start the automatic scan.

Wait until the automatic scan is finished. The DVBT53 will switch automaticly to a TV channel.

Attention, the DVBT53 has a special AFS function. If a channel is broadcasted at different frequencies, the DVBT53 will store the channel name only one time but with all frequencies. It will choose automaticly the next strong frequency of those channel. It is no mistake that you may have fewer channels in the channel list, as the DVBT53 has found during the automatic scan.

Suchlauf-Einstellungen / *Scan Menu*

Automatischer Sendersuchlauf / *Automatic Search*

AFS Funktion / *AFS Function*

Wenn der DVBT53 bei dem automatischen Suchlauf z.B. CNN auf verschiedenen Frequenzen gefunden hat, speichert er diesen Sender nur einmal in der Senderliste, hinterlegt aber unsichtbar alle Frequenzen. Wenn Sie nun mit Ihrem Fahrzeug unterwegs sind, schaltet der DVBT53 mit seiner AFS Funktion automatisch auf die Frequenz mit einer stärkeren Empfangsqualität. Sie können die Umschaltung auch manuell mit den “Skip”-Tasten der Fernbedienung vornehmen. Erst wenn Sie den Sendebereich aller gespeicherten Frequenzen verlassen, muss mit Hilfe der Auto Scan Taste die Senderliste aktualisiert werden. Der DVBT53 “lernt” so ständig neue Frequenzen der verschiedenen TV-Sender und ergänzt seine Senderliste.

If te DVBT53 has found the CNN channel at different frequencies during the channel scan, it will store CNN only one time in the channel list but with all scanned CNN frequencies. Thanks to ist AFS function, the DVBT53 will choose automaticly the strongest frequency with the best signal quality. But you can select these frequencies manually by using the “skip” buttons of your remote as well. You have to update the channel list only if you leave the transmission range of all saved frequencies. That’s the way the DVBT53 "learns" constantly new frequencies of the different TV stations supplements its channel list.

Hauptauswahl / *Main Selection Menu*

Drücken Sie die HOME Taste der Fernbedienung, um das Hauptmenü aufzurufen.

Press the HOME button to enter the main menu.

TV
Öffnet den DVB-T TV- Bereich.

Radio
Öffnet den DVB-T Radio-Bereich (wenn verfügbar).

Video
Zeigt die Filme und aufgenommenen TV Programme vom USB-Stick oder der Festplatte (FAT32) an und spielt sie ab. Der DVBT53 hat kein Last Position Memory!

Musik
Zeigt Musiktitel vom USB-Stick oder der Festplatte (FAT32) an und spielt sie ab. Der DVBT53 hat kein Last Position Memory!

Foto
Zeigt Fotos vom USB-Stick oder der Festplatte (FAT32) an.

Einstellungen
Öffnet die Systemeinstellungen.

TV
Enters the DVB-T TV section.

Radio
Enters the DVB-T Radio section.

Movie
Shows and plays movies and recorded TV from the USB-Stick or HDD (FAT32). The DVBT53 don't support Last Position Memory!

Music
Shows and plays music from the USB-Stick or HDD (FAT32). The DVBT53 don't support Last Position Memory!

Photo
Shows and plays music from the USB-Stick or HDD (FAT32).

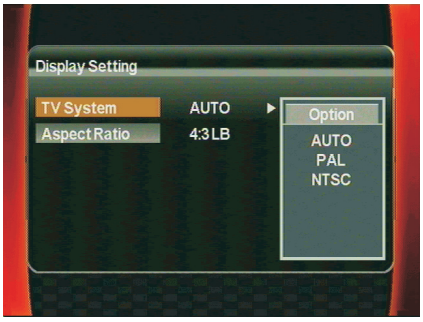
Setting
Enters the system settings.

Einstellungen / *Setting*

Anzeigeeinstellung

Stellen Sie hier den TV-Standard und das Format ein

Display Setting

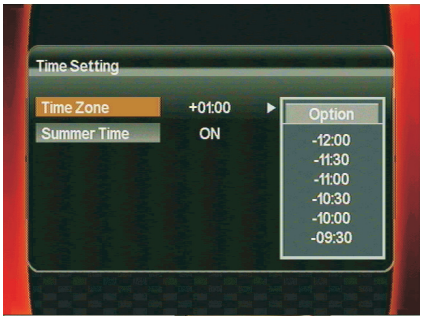


Select the TV System and Aspect Ratio.

Zeiteinstellung

Wählen Sie die Zeitzone- und Sommerzeit-Einstellungen aus.

Time Setting



Select the Time Zone and Summer Time.

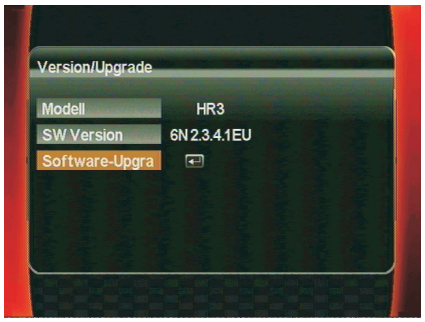
Region / Sprache

Wählen Sie die Region und ODS-Sprache aus.

Region / Language

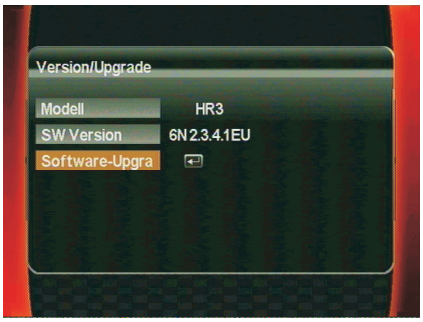
Select the Region and OSD Language.

Version / Upgrade



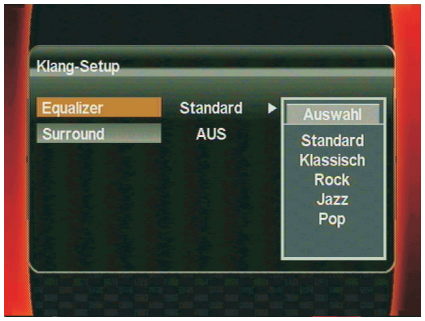
Zeigt den aktuellen Software-Stand an. Ein Software Upgrade lässt sich mittels USB vornehmen.

Version / Upgrade



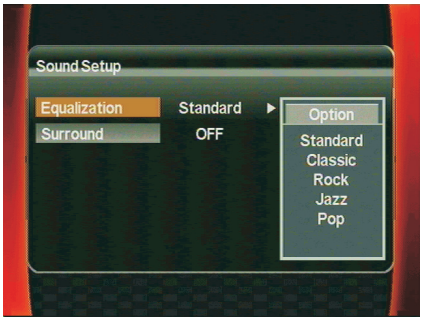
Shows the current software version. A software upgrade can be done by USB.

Klang Setup



Nehmen Sie hier Ihre bevorzugten Klangeinstellungen vor.

Sound Setup



Select your preferred sound settings.

Werkseinstellungen

Folgen Sie den Anweisungen um die Werkseinstellungen zu laden.

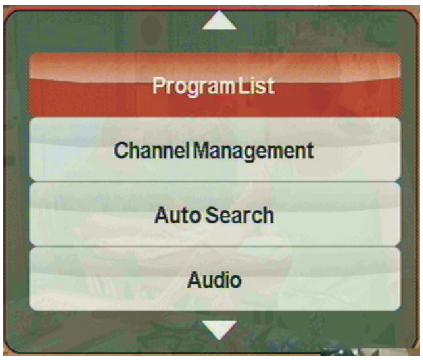
Reset Default

Follow the instructions to restore default setting.

Hauptmenü / *Main Menu*

Drücken Sie die MENU Taste der Fernbedienung, um das Hauptmenü aufzurufen.

Press the MENU button to enter the main menu.



Programmliste (EPG)
Programmliste aller verfügbaren Kanäle mit EPG Funktion.

Kanalverwaltung
Hier können Sie Programme sortieren und löschen. Um in die Kanalverwaltung zu gelangen, benötigen Sie ein Kennwort. Die Werkseinstellung ist “0000”.

Automatische Suche
Sucht selbstständig verfügbare Programme.

Audio
Auswahl zwischen verschiedenen Audiokanälen.

Kanal-Info
Zeigt Programminformationen und die Empfangsstärke an.

Untertitelsprache
Einstellung der verfügbaren Untertitelsprache.

Teletext
Zeigt den Teletext an.

Kindersperre
Kennwortverwaltung für die Kindersperre. Die Werkseinstellung ist “0000”.

Program List (EPG)
Show the information of all available channels.

Channel Managemant
Allows user to rearrenge the TV channels. You need a password to enter the program editing menu. The factory default is “0000”.

Auto Search
Search the available program channels automaticly.

Audio
Selection of either master or secondary language.

Program Info
It shows the TV program information and system parameters.

Subtitle
Select a subtitle language available from service providers.

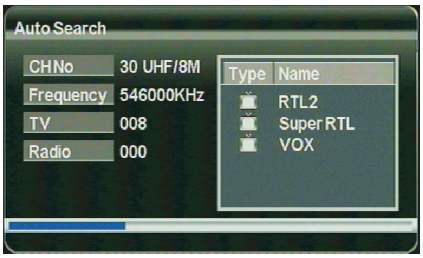
Teletext
Shows the teletext.

Parental Lock
Passwort management. The factory default is “0000”.

Automatischer Suchlauf / *Automatic Search*

Drücken Sie die SCAN Taste um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.

Press the SCAN button to start the automatic channel search.



DVBT53 Werkseinstellungen / *Factory Menu*

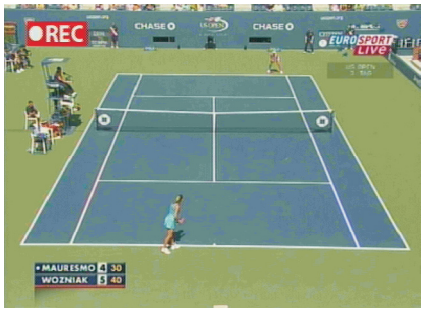
Drücken Sie die MENU Taste der Fernbedienung, um das Hauptmenü aufrufen. Drücken Sie 6 0 5 um in die “Werkseinstellungen” zu gelangen. Benutzen Sie die ↑ ↓ Tasten um einen Punkt auszuwählen, z.B. die Antennenspannung, und die ← → Tasten um den Wert zu ändern. Wählen Sie “Exit” und bestätigen Sie mit OK um die “Werkseinstellungen” zu verlassen.

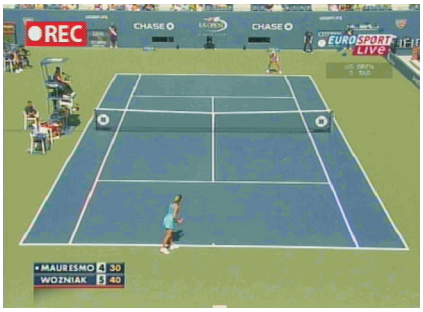
Press the MENU *button to enter the main menu. Press* 6 0 5 *to enter the “Factory Menu”. Then select the item, the antenna power for instance, by* ↑ ↓ *button and select the setting by the* ← → *button. Choose “Exit” and press* OK *to exit the “Factory Menu”.*

Echtzeit TV-Aufnahme / *Real Time TV Recording*

Stecken Sie Ihren USB-Stick oder Festplatte (FAT32) in die USB Buchse und drücken die ● Taste um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die ● erneut, um die Aufnahme zu beenden. Um die Aufnahme zu sehen, drücken Sie die HOME Taste und wählen “Movie”. Die Aufnahme ist auf Ihrem USB Medium im Ordner “Recorded_TV” gespeichert.
Achtung, wennn Sie duch das ausschalten der Zündung die Aufnahme abbrechen, findet keine Speicherung statt!

Insert your USB stick or HDD (FAT32) into the USB connector and press ● *to start the recording. Press* ● *again to stop the recording. To watch the recording press the* HOME *button and choose “Movie”. The recording is stored in the floder “Recorded_TV”.*
Attention, the recording will not be stored if you interrupt it by turning of the ignition!





DVBT53 Technische Daten / *Technical Specifications*

Netzteil

Betriebsspannung	: 12 VDC
Leistungsaufnahme	: 4,8 Watt max. / 1,6 Watt Standby (Diversity Tuner)

RF

Frequenzbereich	: 170 - 862 MHz
Kanalbandbreite	: 6/ 7/ 8 MHz
Eingangsimpedanz	: 75 Ω
Modus	: OFDM 2k, 8k, QPSK, 16/64 QAM
Speicher	: 2MB Flash, 16MB MPEG SDRAM

Video Ausgang

Anschlusstyp	: RCA (Cinch)
System	: AUTO / PAL / NTSC
Darstellung	: 4:3, 16:9
Video Auflösung	: 720 x 576 PAL, 720 x 480 NTSC

Audioausgang

Anschlusstyp	: RCA (Cinch)
Modus	: Mono / Stereo / Dual Ton
Sampling Rate	: 32, 44,1 & 48 kHz
Klang Equalizer	: Standard / Klassik / Rock / Jazz / POP
Klangeffekt	: Konzert / Kirche / Passiv / Live

Ausstattung

OSD Sprache	: Englisch/ Französisch/ Deutsch/ Italienisch/ Spanisch/ Niederländisch/ Portugiesisch/ Chinesisch

Abmessungen

Maximale Abmessungen (B x H x L)	: 60 x 28 x 128 mm

Power Supply

Power supply voltage	*: 12 VDC*
Power consumption	*: 4,8 Watt max. / 1,6 Watt Standby (Diversity Tuner)*

RF

Frequency range	*: 170 - 862 MHz*
Channel bandwidth	*: 6/ 7/ 8 MHz*
Input impedance	*: 75 Ω*
Mode	*: OFDM 2k, 8k, QPSK, 16/64 QAM*
Memory	*: 2MB Flash, 16MB MPEG SDRAM*

Video Output

Connector type	*: RCA (Cinch)*
System	*: AUTO / PAL / NTSC*
Aspect ratio	*: 4:3, 16:9*
Video resolution	*: 720 x 576 PAL, 720 x 480 NTSC*

Audio Output

Connector type	*: RCA (Cinch)*
Mode	*: Mono / Stereo / Dual Ton*
Sampling rate	*: 32, 44,1 & 48 kHz*
Sound Equalizer	*: Standard / Classic / Rock / Jazz / POP*
Sound Effect	*: Concert / Church / Passive / Live*

Features

OSD Sprache	*: English/ French/ German/ Italian/ Spanish/ Dutch/ Portuguese/ Traditional Chinese*

Dimension

Max size (W x H x L)	*: 60 x 28 x 128 mm*